



CHURCH OF THE EPIPHANY
IGLESIA DE LA EPIFANÍA
 827 VIENNA STREET, SAN FRANCISCO, CA 94112
 415-333-7630 www.epiphanysf.com cotesf94112



THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY & JOSEPH

LA SAGRADA FAMILIA DE JESÚS, MARÍA Y JOSÉ

December 28, 2025
 28 de diciembre del 2025



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:
 6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:
 8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:
 English: 6:30am, 8:30am,
 10:00am (livestream), & 1:00pm
 Español: 11:30am

Holiday Masses/Días feriados
 6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm & 7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:
 First Fridays/Primer Viernes
 8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones
 Saturdays/Sábados 4-5pm

Our Lady of Perpetual Help Devotions
 Oración a la Virgen del Perpetuo Socorro
 Wednesdays/Miércoles 7:45am

Office/Oficina
 Monday-Friday 8:30am – 12:00pm & 1:00-3:00pm

Call for information on Baptisms, Quinceañeras and Weddings.
 Llame para información acerca de Bautizos, Quinceañeras y Matrimonios.

Sick Calls /Enfermos
 In case of an emergency, please contact the parish office
 any hour of the day or night.
 En caso de emergencia llame a la oficina a cualquier hora del día/noche.

Pastor: Rev. Eugene Tungol, ext. 118

Parochial Vicar: Rev. Michael Rocha, ext. 116

In Residence: Rev. Rolando Caverte, ext. 126

Deacon Marc Aquino

Directors of Music: Leon Palad (Eng), Roberto Garcia-Leiva (Span)

Director of Finance & Plant Management: Terry O'Neill, ext. 117

Office Manager: Grecia Gonzalez, ext. 113

Bookkeeper: Willie Lim, ext.112

School of Religion/ Faith Formation
 John Mills



School of Epiphany:
 Brian Joost, Principal
 600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112
 Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



To register in our parish go to the office or visit:
 Para inscribirse en la parroquia visite la oficina o en:
www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

To donate online visit:
 Para donar en línea:: <https://epiphanysf.com/parish-online-giving>



From Fr. Tungol...

Dear Parishioners,

We would like to thank everyone who helped make this Christmas so wonderful. Everyone from those who donated to the Giving Tree or to St Vincent de Paul, all our Lectors & Eucharistic Ministers, everyone who attended and participated in our concerts, Simbang Gabi Parish Novena or our Community Posada, those who helped decorate and clean the church, those who donated poinsettias for our altar, everyone who gave a Christmas donation to the church and anyone else we missed. Epiphany is very grateful and blessed to have friends like you. Thank you and may God grant you peace, good health and love this coming New Year!

A reminder that Thursday, January 1st is the Feast of Mary, the Holy Mother of God. It is a Holy Day of obligation. Our masses will be at 7:30am, 9:00am, 11:00am and 5:30pm in English and 7:30pm in Spanish.

Fr. Eugene Tungol



Del escritorio del Padre Tungol...



Estimados feligreses

¡Muchas gracias! Queremos darles las gracias a todas las personas que ayudaron en nuestras celebraciones de la Navidad, a todos los que donaron a San Vicente de Paul o juguetes para el árbol de regalos. Gracias a los Ministros Extraordinarios de la Eucaristía, los lectores, y a todos los que asistieron, ayudaron o participaron en nuestros conciertos, el novenario parroquial Simbang Gabi o en la Posada Comunitaria. Gracias a los que ayudaron a limpiar y decorar el templo, donaron flores de nochebuena, dinero para la parroquia y a todos ustedes en general. Es una bendición poder contar con ustedes. ¡Que el Señor les brinde paz, salud y amor en el Nuevo año!

Les recuerdo que el jueves, 1ro de enero es la solemnidad de Santa María, Madre de Dios. Es fiesta de guardar. Las misas serán a la 7:30pm en español y 7:30am, 9:00am, 11:00am y 5:30pm en inglés.

Fr. Eugene Tungol

REFLECTIONS/REFLEXIONES

Gospel: Matthew 2:13-15, 19-23

Today it is common for families to move many times. So we can imagine how Joseph felt when an angel suddenly warned him to pack up his family and move to Egypt. But Joseph did not argue or complain. He listened, and out of love he obeyed God's will. Then, when danger was past, God called the Holy Family out of exile. Jesus, Mary, and Joseph finally had a permanent home in Nazareth.

- 1.) The word obedience comes from a Latin word meaning, "to listen." Why do you think listening and obeying is hard at times? What makes it easier at these times?
- 2.) Why do you think Joseph listened to God? What might have happened if he had taken it easy and not bothered? Have you ever been like Joseph and obeyed and then were very glad you did?

Evangelio: Mateo 2:13-15, 19-23

En la actualidad es común que las familias se muden de un lugar a otro. Imagina como se sintió José cuando un ángel le dijo que empacara y con su familia inmigrara a Egipto. José no protestó. Escuchó y por amor obedeció la voluntad de Dios. Después cuando el peligro había pasado, Dios llama a la Sagrada familia para terminar su exilio. Jesús, María y José finalmente tuvieron un hogar permanente en Nazaret.

- 1.) La palabra obediencia se deriva de una palabra en latín que significa "escuchar". ¿Crees que es siempre difícil escuchar y obedecer? ¿Qué lo hace fácil?
- 2.) ¿Por qué crees que José escuchó a Dios? ¿Qué pudo haber pasado si él no lo hubiera hecho caso? ¿Has obedecido como José alguna vez y luego te has sentido bien de haberlo hecho?

ANNUAL APPEAL

We are currently at 83% of our parish goal for the Archdiocesan Annual Appeal! Thank you to all who have contributed \$84,669.90 so far. As we enter the final stretch, we invite everyone to consider a gift—no matter the size—to help us reach 100%. Your support directly impacts ministries and programs that serve those in need throughout our archdiocese.

APELACION ANUAL

¡Actualmente estamos en 83% de nuestra meta parroquial para la Campaña Anual Arquidiocesana! Gracias a todos los que hasta la fecha han contribuido \$84,669.90. Al entrar en la recta final, invitamos a todos a considerar un regalo, sin importar la cantidad, para ayudarnos a alcanzar el 100%. Su apoyo impacta directamente en los ministerios y programas que sirven a los necesitados en toda nuestra arquidiócesis.

HOLY HOUR & ADORATION

Come this Friday, January 2, 2026 and spend some time with the Lord from 8:30-12noon in the Altar Servers Sacristy and from 7:00 to 8:00pm in the church. Everyone is welcome.

Adoration
of the
Blessed
Sacrament



HORA SANTA Y ADORACIÓN

Ven este viernes, 2 de enero de 2026, y pasa un momento con el Señor. De 8:30 hasta el mediodía en la Sacristía de los Acólitos y de 7 a 8 pm en la iglesia. Todos son bienvenidos.

COLLECTIONS FOR DECEMBER 21, 2025

First Collection: \$ \$7,205.00

2nd Collection: \$ 5,163.00 for Annual Appeal.

Today's Second Collections: Retd. Religious Fd.

Next Week: Parish School

Any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.



HOLY FAMILY PRAYER-ORACIÓN DE LA FAMILIA



Holy Spirit, fill our hearts with your love,
Holy Family, help our family be a Holy Family, too.

*Espíritu Santo, llena nuestros corazones de tu amor.
Sagrada Familia, ayuda a nuestra familia para que
sea también una familia santa.*

PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS



*Angel Abad, Carmen De Leon,
Maria Alice Sousa, Benni Menconi,
Teófilo Esperanza*

**& for those who have died by natural
disasters, wars & violence.**

*y por los que han fallecido recientemente, así
como por las víctimas de violencia, guerras o
desastres naturales.*

PRAY FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

Gilbert S. Suarez, Cathy Chelgrin, Ramona DeMartini, Frank Loomis, Margarita Recinos, Brenda Martinez, Geronimo Quinto Jr, Teresita G. Pajarillo, Thomas Henriksson, Gael Arumir, Cesar Ruth, Steph Purry, Daniel Devenere, Angelito Francisco, Sr., Maria, Brendan O'Shea, Emilia P. Rocha, Fr. Kevin Kennedy, Dolores N. D. Devenere, Michael A. Larios, Sylvia Bartta, Oralía Cativo, Jose Navarro, Sean Chan, Georgina Hernandez, Marsha Caballero, Martin Schurr, Angela O'Shea, Anna Nicora, Rogelio Mulles, Mildred Banico, Inocencia Luz Zapata A., Jose Ramon Vega Mungia, Annie Lui, Marina Horn, Henry Morales, Henry Stephen, Angel Abad, George Sahourieh, Tony L. Ramirez, Juana Mayor, Nancy Gotaj, Carol and Mike Mattos, Stephanie Garcia, Cassandra Majus, Mary Lou Quattrin, Clara Elena Balta Budinich, Maria Eugenia Escobar, Nidia Escobar, Adan Aguirre, Nancy Yok-Yee Chee, Virginia Manaois, Didine U., Nelson Ordonio, Maureen Moriarty, Enrique Monroy, Benjamin Quinto, Vicky Umale, Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhagen, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante Tayag, Armando Conrado Uy, Javier Vasquez, & those with depression & other illnesses.



CALENDAR/CALENDARIO

Sunday, December 28, 2025

The Holy Family/La Sagrada Familia

2:30pm: RH EFCB

Monday, December 29, 2025

NO MEETINGS

Tuesday, December 30, 2025

3:30PM: RH Legión de María
7:00PM: OKH YOUNG ADULTS
7:45PM: CAF SIMBANG GABI
FELLOWSHIP

Wednesday, December 31, 2025

NO MEETINGS

Thursday, January 1, 2026

Mary, the Holy Mother of God.
Masses at **7:30am, 9:00am, 11:00am
and 5:30pm in English and 7:30pm in
Spanish.**

**PARISH OFFICE CLOSED & NO
MEETINGS**

Friday, January 2, 2026

PARISH OFFICE CLOSED

8:30am-12n ALTAR SCY: HOLY HOUR

7:00pm: CH HOLY HOUR

Saturday, January 3, 2026

11:15am: CH Baptisms

1:00pm: CH Quinceañera Mass

3:00pm: CH Quinceañera Mass

4:00pm: CH Confessions

Sunday, January 4, 2026

10:00am: CAF Youth Ministry

12:30pm: CAF Latin Community

2:00pm: OKH Knights of Columbus

PRIEST RETIREMENT FUND

**FONDO DE RETIRO DE LOS
SACERDOTES**

Today's second collection helps our beloved
priests who have dedicated their lives to
serving us, the faithful. Please support
them. *La segunda colecta de hoy ayudará a
los sacerdotes retirados. Ellos han dado sus
vidas sirviéndonos. Apoyémoslos.*

MASS

INTENTIONS/INTENCIONES

Sunday, December 28, 2025

6:30 AM Melquades Palaganas (D)

8:30 AM Bruce, Emely,

Jacob Himan-Kee (THX)

10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH

11:30 AM Celina Chang Lay (D)

1:00 PM Rick Simpliciano (THX) Birthday

Monday, December 29, 2025

6:30 AM Encar Cespedes (D)

8:00 AM Benjamin C. Diao Jr. (THX),

Renato Portillo (D),

Felicidad Paez (D)

Tuesday, December 30, 2025

6:30 AM Elizabeth P. Oller (THX)

8:00 AM Stephanie Ann Santander (THX)

Wednesday, December 31, 2025

6:30 AM Fe Taburada (D)

8:00 AM Remedios Basbas (D)

Thursday, January 1, 2026

7:30 AM Sanli Buensuceso

9:00 AM Lydia Mosuela (D)

11:00 AM

5:30 PM Florentina Paez (D)

7:30 PM

Friday, January 2, 2026

6:30 AM Flor Medenilla, Mike Vogl

& Ray Miller (D)

8:00 AM Alberto Wy (S)

Saturday, January 3, 2026

8:00 AM Virginia Mappa, Lilly Weisler &
Doris La Tour (D)

5:30 PM Margarita Castillo Diao (D)

Sunday, January 4, 2025

6:30 AM Margarita Castillo Diao (D)

8:30 AM Lorenzo and Julia Valdez (D)

10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH

11:30 AM Margarita Castillo Diao (D)

1:00 PM Lorenzo and Julia Valdez (D)

The Latin Community invites you
to the Mass of the Black Christ,

SEÑOR DE ESQUIPULAS

**Sunday, January 18, 2026 at 11:30 am
Followed by a reception in the cafeteria.**



La Comunidad Latina les invita a la Misa del

SEÑOR DE ESQUIPULAS

*Domingo 18 de enero del 2026 a las 11:30am.
Recepción en la cafetería. Para donaciones llame
a Olinda Gómez, 415-368-2180 o Ana Ramirez.*



SAVE THE DATE / GUARDEN LA FECHA

JANUARY 1, 2026 Masses

MARY, MOTHER OF GOD/MARIA, MADRE DE LA IGLESIA
7:30am, 9:00am, 11:00am, 5:00pm & 7:30pm in Spanish

JANUARY 2, 2026

ADORACION/EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO
8:30am-12n & 7:00-8:00pm

JANUARY 3, 2026

FEAST OF THE EPIPHANY/FIESTA DE LA EPIFANIA
5:30pm Mass followed by reception in the cafeteria

JANUARY 3-11, 2026



Santo Niño Novena

FILIPINO DEVOTION TO THE CHILD JESUS



Prayer to Santo Niño

Santo Niño, you are the Christ child born of the Virgin Mary by the power of the Holy Spirit, to bring salvation to humankind. In a very special way, you brought the light of the Catholic faith to Filipino people. We ask you to continue to make your loving and saving presence known to us and felt among us, especially those who are poor and suffering in the Philippines. Help us to remain faithful to our faith in Christ Jesus, our Lord. Send upon us the Holy Spirit to enlighten our minds and warm our hearts so that we may give witness to the love of the Father, the Son, and the Holy Spirit, who lives and reign forever and ever. Amen.

—Filipino Devotions and Religious Cultural Celebrations,
By Noemi M. Castillo, Archdiocese of San Francisco

VIVA SANTO NIÑO! VIVA SANTO NIÑO!
MABUHAY ANG HARI NG MGA HARI!!!

JANUARY 3-11, 2026

DAILY PRAYERS

CHURCH
5:30pm ... Sunday thru Friday
4:30pm ... Saturday

CULMINATION MASS
JANUARY 11, 2026 - SUNDAY
12:30pm ... Rosary
1:00pm ... Mass

RECEPTION
SCHOOL CAFETERIA



BRING YOUR SANTO NINO
IMAGES TO BE BLESSED
BY FATHER

JANUARY 12 or 18, 2026

Baptism Class in English: 1/12/26 @ 6:00PM
Clases de bautismo en español: 1-18-26 @ 10:00AM



Save the Date
Church of the Epiphany
Presents
1st Annual Alumni Dinner and Fundraiser
April 12th, 2026
Past Alumni of School of the Epiphany
please register at this link or qr code for future
information on this upcoming event!
<https://bit.ly/futureinformation>



Today's Readings/Lecturas de Hoy

First Reading /Primera Lectura: Sirach-(Eccl) 3:2-6, 12-14).
Psalm 128/Salmo 127

Second Reading/Segunda Lectura -Col 3:12-21 [12-17].

Gospel /Evangelio— Mat 2:13-15, 19-23

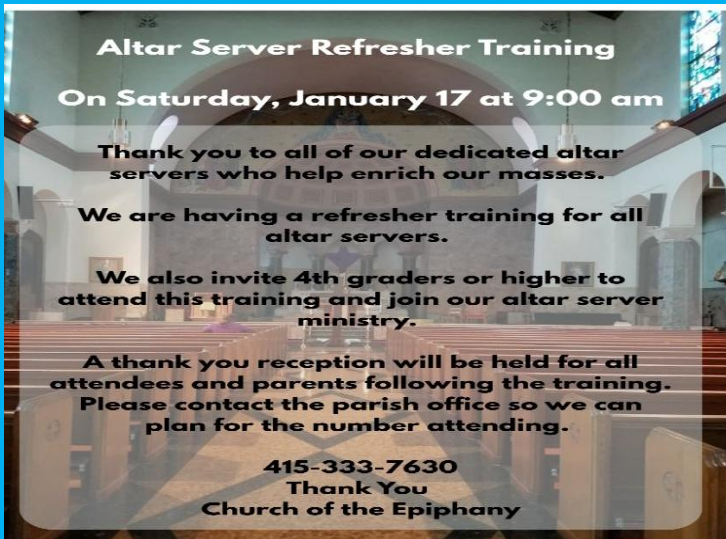
Joseph rose, took the child and his mother, and fled to Egypt.
José se levantó, tomó al niño y a su madre y partió para Egipto.

The English translation of the Psalms Responses from *Lectioary for Mass* © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

This week's readings/Lecturas de la semana

Monday Lunes	ST THOMAS BECKET/SN TOMAS BECKET 1 Jn 2:3-11; Ps 96 (Sal 95):1-2a,2b-3,5b-6; Lk (Lc) 2:22-35
Tuesday Martes	1 Jn 2:12-17; Ps 96(Sal 95):7-10; Lk (Lc) 2:36-40
Wednesday Miércoles	1 Jn 2:18-21; Ps 96 (Sal 95):1-2, 11-13; Jn 1:1-18
Thursday Jueves	MARY, MOTHER OF GOD/MARIA, MADRE DE DIOS Nm 6:22-27; Ps 67(Sal 66):2-3, 5, 6, 8; Gal 4:4-7; Lk (Lc) 2:16-21
Friday Viernes	STS BASIL & GREGORY NAZIEANZEN, BISHOPS STSBASILIO MAGNO Y GREGORIO NACIENCENO 1 Jn 2:22-28; Ps 98(Sal 97):1-4; Jn 1:19-28
Saturday Sábado	1 Jn 2:29 — 3:6; Ps 98(Sal 97):1, 3cd-6; Jn 1:29-34
Sunday Domingo	THE EPIPHANY OF THE LORD/LA EPIFANÍA DEL SEÑOR Is 60:1-6; Ps 72(Sal 71):1-2, 7-8, 10-13; Eph (Efe) 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

READINGS FROM UNIDOS EN CRISTO/UNITED IN CHRIST @ OCP 2024. FOR
DAILY READINGS @/PARA LAS LECTURAS DIARIAS: <https://bible.usccb.org>

Altar Server Refresher Training
On Saturday, January 17 at 9:00 am

Thank you to all of our dedicated altar servers who help enrich our masses.

We are having a refresher training for all altar servers.

We also invite 4th graders or higher to attend this training and join our altar server ministry.

A thank you reception will be held for all attendees and parents following the training. Please contact the parish office so we can plan for the number attending.

415-333-7630
Thank You
Church of the Epiphany